

**EN**

**PROGRAMMABLE DIGITAL TIMER**  
With the timer you can automatically switch ON/OFF electronic devices. Use of the timer offers safety and energy saving. Programmed function can be repeated each day, week or part of the week. In the (RND) random program, the timer randomly switches lighting or any devices ON/OFF.

**Product overview (1)**  
a. LCD Display  
b. RND button for random function  
c. SET button for settings  
d. CTD button for countdown function  
e. R key to reset the product  
f. MANUAL button to switch timer mode  
g. TIME button to see current time  
h. '←' / '→' buttons for adjusting the settings

**SETTINGS BASIC FUNCTIONS**  
Current day and time (2)  
12 or 24 hours (3)  
Summer/winter time function (4)  
20 Programs (5)  
- A program contains 2 settings: the ON and OFF setting. For both you should choose the same days settings.  
- Before programming make some notes for easy settings.  
- Check and change the program.  
- To cancel a timer press MANUAL when program number is flickering

**USE**  
Place the unit in an electric socket and then connect lighting or any device.

**SPECIAL FUNCTIONS**  
**Timer switch mode (6)**  
- "ON" will turn the connected device on and will stay on.  
- "ON AUTO" will turn the connected device on but timer will go on with auto function.  
- "OFF" will turn the connected device off and will stay off.  
- "ON AUTO" will turn the connected device off but timer will go off with auto function.

**Countdown function**  
- Countdown is only for ON function  
- First set the countdown time (7).  
- On the LCD you will see the time going down.  
- You can stop and restart with CTD button.  
- To stop countdown (8)

**Random function (9)**  
- ON timing and OFF timing will be extended from 2 minutes to 30 minutes randomly to prevent the thief's tail.

**TIPS**  
- Before use, charge the timer for 1 hour. Then press the reset button (R) once with a sharp object.  
- Always program on and off switching times.  
- Switching times can't overlay each other.

**SPECIFICATIONS**  
Voltage : 220-240VAC, 50Hz  
Maximum resistive Load : 16A  
Accuracy : 2 minutes per month  
Battery : Rechargeable Ni-MH-battery  
Groups : max 20 groups ON&OFF  
Countdown function : max. 23hours 59mins 59sec

**NL**

**PROGRAMMEERBARE DIGITALE TIMER**  
U kunt met deze timer elektronische apparatuur automatisch AAN/UIT schakelen. Het gebruik van deze timer biedt veiligheid en bespaart energie. De geprogrammeerde functie kan dagelijks, wekelijks of voor een gedeelte van de week worden herhaald. U kunt tevens de willekeurige programmering (RND) instellen om de timer verlichting of andere gewenste apparatuur willekeurig AAN/UIT te laten schakelen.

**Productoverzicht (1)**  
a. LCD Display  
b. RND (Willekeurig) toets voor willekeurige functie  
c. SET (Instelling) toets voor instellingen  
d. CTD (Aftelling) toets voor aftelfunctie  
e. R toets voor terugstelling van het product  
f. MANUAL (Handmatig) toets om timermodus te wisselen  
g. TIME (Tijd) toets voor weergave van huidige tijd  
h. '←' / '→' toetsen voor afstelling van instellingen

**ALGEMENE INSTELLINGSFUNCTIES**  
Huidige dag en tijd (2)  
12 of 24 uur (3)  
Zomer/wintertijd functie (4)  
20 Programmeringen (5)  
- Een programmering bevat 2 instellingen: de AAN en UIT instelling. U dient voor beide opties instellingen voor dezelfde dag te kiezen.  
- Maak vóór het programmeren enkele notities voor een eenvoudige instelling.  
- Controleer en wijzig de programmering.  
- Druk op MANUAL (Handmatig) wanneer het programmenummer knippert om een timer te annuleren.

**GEbruik**  
Sluit het apparaat aan op een stopcontact en sluit vervolgens verlichting of een ander apparaat aan.

**SPECIALE FUNCTIES**  
**Timer schakelmodus (6)**  
- "ON" (Aan) zal het aangesloten apparaat inschakelen en ingeschakeld houden.  
- "ON AUTO" (Aan Auto) zal het aangesloten apparaat inschakelen, maar de timer zal inschakelen met auto-functie.  
- "OFF" (Uit) zal het aangesloten apparaat uitschakelen en uitgeschakeld houden.  
- "OFF AUTO" (Uit Auto) zal het aangesloten apparaat uitschakelen, maar de timer zal uitschakelen met auto-functie.

**Aftelfunctie**  
- De aftelling werkt alleen voor de AAN functie  
- Stel eerst de aftel tijd in (7).  
- U zult de tijd op de LCD omhoog zien gaan.  
- U kunt dit stoppen en herstarten met de CTD (Aftelling) toets.  
- Aftelling stoppen (8)

**Willekeurige functie (9)**  
- AAN timing en UIT timing zullen willekeurig van 2 minuten tot 30 minuten worden verlengd om inbrekers te ontmoedigen.

**Tips**  
- Laad de timer vóór gebruik 1 uur op en druk vervolgens met een puntig voorwerp eenmaal op de resettoets (R).  
- Programmeer altijd AAN en UIT schakeltijden.  
- Schakeltijden kunnen elkaar niet overlappen.

**SPECIFICATIES**  
Spanning: 220-240VAC, 50Hz  
Maximum resistieve belasting: 16A  
Nauwkeurigheid: 2 minuten per maand  
Batterij: Oplaadbare Ni-MH-batterij  
Groepen: max. 20 groepen AAN&UIT  
Aftelfunctie: max. 23uur 59min 59sec

**FR**

**MINUTERIE NUMÉRIQUE PROGRAMMABLE**  
Cette minuterie vous permet d'allumer/éteindre automatiquement des appareils électroniques. L'utilisation de cette minuterie vous permet d'économiser de l'énergie tout en sécurité. Vous pouvez répéter la fonction programmée chaque jour, chaque semaine ou une partie de la semaine. Si vous utilisez le programme aléatoire (ALÉA), la minuterie allume/éteint au hasard la lumière ou tout autre appareil.

**Vue générale du produit (1)**  
a. Écran LCD  
b. Bouton ALÉA pour la fonction aléatoire  
c. Bouton RÉGL pour les réglages  
d. Bouton CAR pour utiliser le compte à rebours  
e. Touche R pour réinitialiser le produit  
f. Bouton MANUEL pour changer de mode de minuterie  
g. Bouton HEURE pour visualiser l'heure en cours  
h. Boutons '←' / '→' pour effectuer les réglages

**FONCTIONS DES PARAMÈTRES DE BASE**  
Jour et heure en cours (2)  
12 ou 24 heures (3)  
Heure d'été/d'hiver (4)  
20 programmes (5)  
- Un programme dispose de 2 paramètres : les réglages MARCHÉ et ARRÊT. Pour les deux, vous devez sélectionner les mêmes paramètres du jour.  
- Avant de programmer, prenez des notes pour faciliter les réglages.  
- Vérifiez et modifiez le programme.  
- Pour annuler une minuterie, appuyez sur MANUEL si le numéro du programme clignote.

**UTILISATION**  
Placez l'appareil dans une prise électrique, puis branchez la lumière ou tout autre appareil.

**FONCTIONS SPÉCIALES**  
**Mode Minuterie (6)**  
- « MARCHÉ » allumera l'appareil connecté et restera affiché.  
- « MARCHÉ AUTO » allumera l'appareil connecté mais la minuterie sera toujours en mode auto.  
- « ARRÊT » éteindra l'appareil connecté et restera affiché.  
- « ARRÊT AUTO » éteindra l'appareil connecté mais la minuterie s'éteindra avec le mode auto.

**Fonction Compte à rebours**  
- Le compte à rebours ne s'utilise qu'avec la fonction MARCHÉ  
- Réglez d'abord l'heure du compte à rebours (7).  
- Vous verrez l'heure qui s'écoule sur l'écran LCD.  
- Vous pouvez arrêter et redémarrer avec le bouton CAR.

**Fonction Aléatoire (9)**  
- Le temps de MARCHÉ ou le temps d'ARRÊT sera prolongé de 2 à 30 minutes au hasard pour éviter tout vol.

**Astuces**  
- Avant toute utilisation, mettez la minuterie en charge pendant 1 heure. Puis, appuyez une fois sur le bouton de réinitialisation (R) à l'aide d'un objet pointu.  
- Programmez toujours les temps de commutation de marche ou d'arrêt.  
- Les temps de commutation ne peuvent pas se superposer.

**CARACTÉRISTIQUES**  
Tension: 220-240V CA, 50 Hz  
Charge résistive maximum: 16 A  
Précision: 2 minutes par mois  
Batterie: Batterie Ni-MH rechargeable  
Groupes: 20 groupes MARCHÉ & ARRÊT max.  
Fonction compte à rebours: 23 heures 59 min. 59 sec. max.

**DE**

**PROGRAMMIERBARE DIGITALE SCHALTUHR**  
Mit der Schaltuhr können Sie elektronische Geräte automatisch ein- und ausschalten. Verwendung der Schaltuhr bietet Sicherheit und Energieeinsparung. Programmierte Funktionen können täglich, wöchentlich oder für einen Teil der Woche wiederholt werden. Bei Zufallsprogrammierung (RND) schaltet die Schaltuhr Beleuchtung oder Geräte zufällig ein bzw. aus.

**Produktübersicht (1)**  
a. LCD-Display  
b. Taste RND für Zufallsfunktion  
c. Taste SET für Einstellungen  
d. Taste CTD für die Countdown-Funktion  
e. Knopf R für Rückstellung des Produkts  
f. Taste MANUAL zum Umschalten des Timermodus  
g. Taste TIME für Anzeige der aktuellen Zeit  
h. Tasten '←', '→' für Anpassen der Einstellungen

**Einstellungsgrundfunktionen**  
Aktuelles Datum und Uhrzeit (2)  
12 oder 24 Stunden (3)  
Sommer-/Winterzeitfunktion (4)  
20 Programme (5)  
- Ein Programm enthält zwei Einstellungen: die Ein- und die Ausschalteneinstellung. Sie sollten dieselbe Tageseinstellung für beide verwenden.  
- Machen Sie sich vor der Programmierung einige Notizen für einfache Einstellung.  
- Überprüfen und ändern Sie das Programm.  
- Drücken Sie zum Annullieren des Timers die Taste MANUAL wenn die Programmnummer blinkt.

**VERWENDUNG**  
Stecken Sie das Gerät in eine Steckdose und schließen Sie dann Beleuchtung oder ein Gerät an.

**BESONDERE FUNKTIONEN**  
**Timer-Schaltmodus (6)**  
- „ON“ schaltet das angeschlossene Gerät ein und lässt es eingeschaltet.  
- „ON AUTO“ schaltet das angeschlossene Gerät ein, aber die Schaltuhr arbeitet weiter in der automatischen Funktion.  
- „OFF“ schaltet das angeschlossene Gerät aus und es bleibt ausgeschaltet.  
- „OFF AUTO“ schaltet das angeschlossene Gerät aus, aber die Schaltuhr arbeitet weiter in der automatischen Funktion.

**Countdown-Funktion**  
- Countdown ist nur für die Einschaltfunktion verfügbar  
- Stellen Sie zuerst die Countdown-Zeit ein (7).  
- Auf dem LCD-Display sehen sie, wie die Zeit zurückläuft.  
- Sie können den Countdown mit der Taste CTD anhalten und wieder starten.  
- Zum Anhalten des Countdowns (8)

**Zufallsfunktion (9)**  
- Die Zeiten für Ein- und Ausschalten werden zufällig um 2 bis 30 Minuten verschoben, um Erkennen durch Diebe zu erschweren.

**Hinweise**  
- Laden Sie die Schaltuhr vor der Verwendung eine Stunde lang. Drücken Sie dann den Rückstellknopf (R) mit einem spitzen Gegenstand.  
- Programmieren Sie immer Ein- und Ausschaltzeiten.  
- Schaltzeiten können sich nicht überlappen.

**TECHNISCHE DATEN**  
Spannung: 220 bis 240 V Wechselstrom, 50 Hz  
Maximale Widerstandslast: 16 A  
Genauigkeit: 2 Minuten pro Monat  
Batterie: Aufladbare Ni-MH-Batterie  
Gruppen: Max. 20 Gruppen Ein & Aus  
Countdown-Funktion: Max. 23 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden

**S** **TM80B**  
**TIME**  
**SWITCH**



**INDOOR USE** **20 SWITCH PROGRAMS** **MAX. 3500 WATT**

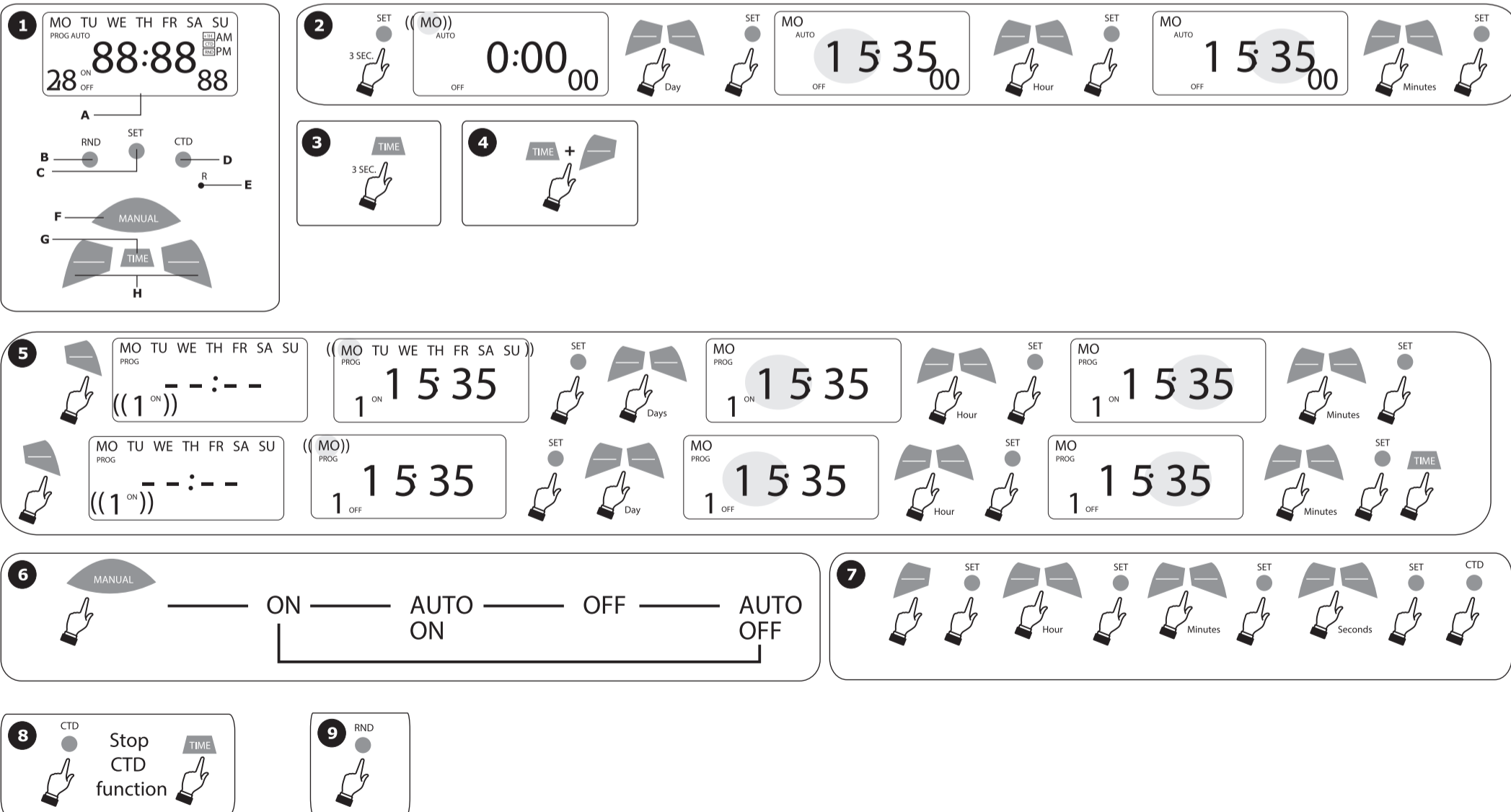
**COUNTDOWN TIMER** **RANDOM TIMER**

**CE** **RoHS** **REACH**

**smartwares Europe**  
Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg  
The Netherlands  
service.smartwares.eu

NL: 088 5940501 Lokaal tarief  
BE: 078 481094(NL) Lokaal tarief  
BE: 078 481540(FR) Tarif local  
FR: 0825 560 650 18ct/min  
DE: +49 (0) 1805 010762  
14Ct./Min. dt. Festnetz,  
Mobil max. 42Ct./Min  
UK: +44 (0) 345 230 1231  
ES: +34 938427589

**CUSTOMER SERVICE**



## ES

**TEMPORIZADOR DIGITAL PROGRAMABLE**  
Este temporizador le permite encender y apagar dispositivos electrónicos de forma automática. Utilice este producto para garantizar su seguridad y ahorrar energía. La función programada podrá repetirse cada día, cada semana o parte de la misma. Seleccione el modo aleatorio (RND) para que el temporizador encienda y apague las luces u otros dispositivos de forma aleatoria.

**Descripción del producto (1)**  
a. Pantalla LCD  
b. Botón RND para activar la función aleatoria  
c. Botón SET para acceder a los ajustes de configuración  
d. Botón CTD para activar la función de cuenta atrás  
e. Botón R para reiniciar la unidad  
f. Botón MANUAL para cambiar el modo de funcionamiento  
g. Botón TIME para consultar la hora actual  
h. Botones '←' / '→' para realizar los ajustes de configuración

**CONFIGURACIÓN DE LAS FUNCIONES BÁSICAS**  
Fecha y hora actuales (2)  
Formato de 12 o 24 horas (3)  
Función de hora de verano o invierno (4)  
20 programas (5)  
- Cada programa consta de 2 ajustes: el de encendido y el de apagado. Seleccione los mismos ajustes de fecha para ambos.  
- Antes de configurar la programación, tome notas para llevar a cabo los ajustes con facilidad.  
- Compruebe y cambie el programa seleccionado.  
- Para cancelar el temporizador, pulse el botón MANUAL cuando el número de programa esté parpadeando.

**USO**  
Coloque la unidad en una toma de corriente eléctrica y, a continuación, enchufe la luz o el dispositivo deseado.

**FUNCIONES ESPECÍFICAS**  
**Cambio de modo del temporizador (6)**  
- "ON" encenderá el dispositivo conectado, que permanecerá encendido.  
- "ON AUTO" encenderá el dispositivo conectado, pero el temporizador se activará de forma automática.  
- "OFF" apagará el dispositivo conectado, que permanecerá apagado.  
- "OFF AUTO" apagará el dispositivo conectado, pero el temporizador se desactivará de forma automática.

**Función de cuenta atrás**  
- La cuenta atrás solo funciona en modo ON.  
- En primer lugar, ajuste la duración de la cuenta atrás (7).  
- Podrá ver la cuenta atrás en la pantalla LCD.  
- Utilice el botón CTD para detener y reiniciar la cuenta atrás.  
- Detenga la cuenta atrás con (8).

**Función aleatoria (9)**  
- Con esta función, los tiempos de encendido y apagado variarán de forma aleatoria entre 2 y 30 minutos con el fin de evitar que los ladrones puedan realizar un seguimiento de la actividad del domicilio.

**CONSEJOS**  
- Antes de su uso, cargue el temporizador durante 1 hora. A continuación, pulse el botón de reinicio (R) una vez con un objeto punzante.  
- Programe siempre las horas de encendido y apagado.  
- Las horas de encendido y apagado no podrán solaparse.

**ESPECIFICACIONES**  
Voltaje : 220-240 V CA, 50 Hz  
Carga resistiva máxima : 16 A  
Precisión : 2 minutos por mes  
Batería : batería recargable Ni-MH  
Grupos : máx. 20 grupos de encendido y apagado  
Función de cuenta atrás : máx. 23 horas 59 min. 59 seg.

## TR

**PROGRAMLANABİLİR DİJİTAL ZAMANLAYICI**  
Zamanlayıcı ile elektronik cihazları otomatik olarak açıp kapatabilirsiniz. Zamanlayıcının kullanımını güvenlik ve enerji tasarrufu sağlar. Programlanan işlev her gün, her hafta veya haftanın belirli bir bölümünde tekrarlanabilir. Rastgele (RND) programında, zamanlayıcı aydınlatma sistemini veya diğer cihaz(lar) rastgele açıp kapatır.

**Ürüne genel bakış (1)**  
a. LCD Ekran  
b. RND düğmesi: Rastgele işlevi için  
c. SET düğmesi: Ayarlar için  
d. CTD düğmesi: geri sayım için  
e. R düğmesi: Ürünü sıfırlamak için  
f. MANUAL düğmesi: Zamanlayıcı modunu değiştirmek için  
g. TIME düğmesi: Geçerli zamani görmek için  
h. '←' / '→' düğmeleri: Ayarlar için

**AYARLAR ve TEMEL İŞLEVLER**  
Geçerli tarih ve saat (2)  
12 veya 24 saat (3)  
Yaz/kış saati işlevi (4)  
20 Program (5)  
- Bir program 2 ayar içerir: ON (Açma) ve OFF (Kapatma) ayarı. Her ikisi için aynı gün ayarlarını seçmeniz gerekir.  
- Programlamadan önce ayarları kolayca yapmak için not alın.  
- Programın kontrolü ve değiştirilmesi.  
- Bir zamanlayıcıyı iptal etmek için program numarası titreşirken MANUAL düğmesine basın.

**KULLANIM**  
Ünitesi bir elektrik prizine takın ve ardından aydınlatma sistemini veya cihazı bağlayın.

**ÖZEL İŞLEVLER**  
**Zamanlayıcı anahtar modu (6)**  
- "ON" (Açma) bağlı olan cihazı açacaktır ve cihaz açık kalacaktır.  
- "ON AUTO" (Otomatik Açma) bağlı olan cihazı açacaktır ancak zamanlayıcı otomatik işlevi ile kapatacaktır.  
- "OFF" (Kapatma) bağlı olan cihazı kapatacaktır ve cihaz kapalı kalacaktır.  
- "OFF AUTO" (Otomatik Kapatma) bağlı olan cihazı kapatacaktır ancak zamanlayıcı otomatik işlevi ile kapatacaktır.  
**Geri sayım işlevi**  
- Geri sayım yalnızca ON işlevi içindir  
- Öncelikle geri sayım süresini ayarlayın (7).  
- LCD ekranda sürenin geri sayıldığını görürsünüz.  
- CTD düğmesi ile durdurup yeniden başlatabilirsiniz.  
- Geri sayımı durdurmak için (8)

**Rastgele işlevi (9)**  
- ON (Açma) zamanlaması ve OFF (Kapama) zamanlaması hirsızlığı önlemek için 2 - 30 dakika arasında rastgele uzatılacaktır.

**İPUÇLARI**  
- Kullanmadan önce, zamanlayıcıyı 1 saat şarj edin. Daha sonra sıfırlama düğmesine (R) bir defa basınız.  
- Açma ve kapama zamanlarını mutlaka programlayın.  
- Açma kapama süreleri birbiri ile çakışmamalıdır.

**TEKNİK ÖZELLİKLER**  
Gerilim : 220-240VAC,50Hz  
Maksimum direnç yükü : 16A  
Hata payı : Ayda 2 dakika  
Pil : Şarj edilebilir Ni-MH pil  
Gruplar : maks. 20 grup Açma/Kapama  
Geri sayım işlevi : maks. 23 saat 59 dakika 59 saniye

## EL

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ**  
Με το χρονοδιακόπτη μπορείτε να ενεργοποιείτε/ απενεργοποιείτε (ON/OFF) ηλεκτρονικές συσκευές. Η χρήση του χρονοδιακόπτη προσφέρει ασφαλεία και εξοικονόμηση ενέργειας. Η προγραμματισμένη λειτουργία μπορεί να επαναλαμβάνεται κάθε μέρα, κάθε εβδομάδα ή μέρος της εβδομάδας. Στο πρόγραμμα τυχαίας επιλογής (RND), ο χρονοδιακόπτης ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί (ON/OFF) με τυχαία επιλογή το φάτο ή οποιοδήποτε άλλη συσκευή.

**Περιγραφή προϊόντος (1)**  
α. Θθόνη LCD  
β. Κομπι RND για τη λειτουργία τυχαίας επιλογής γ. Κομπι SET για επιλογή των ρυθμίσεων  
δ. Κομπι CTD για λειτουργία αντίστροφης μέτρησης ε. Πληκτρο R για ακύρωση επιλογών  
ζ. Κομπι MANUAL για ενεργοποίηση της λειτουργίας χρονοδιακόπτη  
η. Κομπι TIME για να δείτε την τρέχουσα ώρα  
θ. Κομπιά '←' / '→' για τη ρύθμιση των επιλογών

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΒΑΣΙΚΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ**  
Τρέχουσα ημερομηνία και ώρα (2)  
12ωρη ή 24ωρη ρύθμιση ώρας (3)  
Λειτουργία θερινής/ χειμερινής ώρας (4)  
20 προγράμματα (5)  
- Κάθε πρόγραμμα περιλαμβάνει 2 ρυθμίσεις: ρύθμιση ON (ενεργοποίηση) και ρύθμιση OFF (απενεργοποίηση). Και για τις δύο ρυθμίσεις πρέπει να χρησιμοποιήσετε τις ίδιες επιλογές.  
- Ελέγξτε και αλλάξτε το πρόγραμμα.  
- Για να ακυρώσετε μια λειτουργία του χρονοδιακόπτη ήστε το κομπι MANUAL μόλις αρχίσει ν' αναβοβλίνει ο αριθμός προγράμματος.

**ΧΡΗΣΗ**  
Ταποθετήστε τη μονάδα σε ριζία και έπειτα συνδέστε το φωτισμό ή οποιοδήποτε άλλη συσκευή.

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ**  
**Λειτουργία χρονοδιακόπτη (6)**  
- Η λειτουργία "ON" θα θέσει σε λειτουργία τη συνδεδεμένη συσκευή και θα την διατηρήσει σε λειτουργία.  
- Η λειτουργία "ON AUTO" θα θέσει τη συνδεδεμένη συσκευή σε λειτουργία, αλλά ο χρονοδιακόπτης θα ενεργοποιηθεί με την αυτόματη λειτουργία.  
- Η λειτουργία "OFF" θα απενεργοποιήσει τη συνδεδεμένη συσκευή και θα την διατηρήσει εκτός λειτουργίας.  
- Η λειτουργία "OFF AUTO" θα θέσει εκτός λειτουργίας τη συνδεδεμένη συσκευή, αλλά ο χρονοδιακόπτης θα τεθεί εκτός λειτουργίας με την αυτόματη λειτουργία.  
**Λειτουργία αντίστροφης μέτρησης**  
- Η αντίστροφη μέτρηση είναι μόνο για τη λειτουργία ON  
- Ορίστε πρώτα το χρόνο αντίστροφης μέτρησης (7).  
- Στην οθόνη θα δείτε το χρόνο να μετρά αντίστροφα.  
- Μπορείτε να τη σταματήσετε και να την επανεκκινήσετε με το κομπι CTD.  
- Για να σταματήσετε την αντίστροφη μέτρηση (8)  
**Λειτουργία τυχαίας επιλογής (9)**  
- Ο χρόνος ON και OFF θα παραταθεί από 2 έως 30 λεπτά τυχαία για να αποτρέψει την ανίχνευση του συστήματος από κάθε επίδοχο κλέφτη.

**ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ**  
- Πριν τη χρήση, φορτίστε το χρονοδιακόπτη για 1 ώρα. Έπειτα ήστε το κομπι ακύρωσης (R) μια φορά με ένα αιχμηρό αντικείμενο.  
- Πάντα να προγραμματίζετε τους χρόνους ενεργοποίησης και απενεργοποίησης.  
- Οι χρόνοι ενεργοποίησης και απενεργοποίησης δεν είναι δυνατόν να υπερκαλύπτουν ο ένας τον άλλο.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**  
Τύπος : 220-240VAC,50Hz  
Μέγιστη αντίσταση φορτίου : 16A  
Ακρίβεια : 2 λεπτά ανά μήνα  
Μπαταρία : Rechargeable Ni-MH-battery  
Ομάδες : μεγ. 20 ομάδες ON/OFF  
Λειτουργία αντίστροφης μέτρησης: μεγ. 23 ώρες 59 λεπτά 59 δευτερ.

## PL

**PROGRAMOWALNY TIMER CYFROWY**  
Za pomocą timera można automatycznie WŁĄCZAĆ/ WYŁĄCZAĆ urządzenia elektroniczne. Korzystanie z timera gwarantuje bezpieczeństwo i oszczędzanie energii. Zaprogramowana funkcja może być powtórzona każdego dnia, tygodnia czy części tygodnia. W programie wyboru losowego (RND) timer losowo przełącza oświetlenie oraz WŁĄCZA/WYŁĄCZA urządzenia.

**Przeгляд produktu (1)**  
a. Wyświetlacz LCD  
b. Przycisk RND dla funkcji losowego wyboru  
c. Przycisk USTAW dla ustawień  
d. Przycisk CTD dla funkcji odliczania  
e. Przycisk R do resetowania produktu  
f. Przycisk MANUALNIE do przełączenia trybu timera  
g. Przycisk CZAS do sprawdzenia bieżącego czasu  
h. Przyciski '←' / '→' do regulacji ustawień

**PODSZAWOWE FUNKCJE USTAWIENÍ**  
Bieżący dzień i godzina (2)  
12 lub 24 godziny (3)  
Funkcja czasu letniego/zimowego (4)  
20 programów (5)  
- Program zawiera 2 ustawienia: ustawienie WŁĄCZANIA oraz WYŁĄCZANIA Dla obu należy wybrać te same ustawienia dni.  
- Przed zaprogramowaniem wykonaj parę notatek celem ułatwienia ustawień.  
- Sprawdź i zmień program.  
- Aby anulować timer, naciśnij MANUALNIE, kiedy miga numer programu

**UŻYTKOWANIE**  
Umieścić urządzenie w gniazdku elektrycznym i następnie podłączyć światło lub jakiegokolwiek urządzenie.

**SPECJALNE FUNKCJE**  
**Tryb przełącznika timera (6)**  
- "WŁ" włącza podłączone urządzenie i utrzymuje włączone.  
- "WŁ AUTO" włącza podłączone urządzenie, ale timer włącza się za pomocą funkcji auto.  
- "WYŁ" wyłącza podłączone urządzenie i utrzymuje włączone.  
- "WYŁ AUTO" włącza podłączone urządzenie, ale timer włącza się za pomocą funkcji auto.

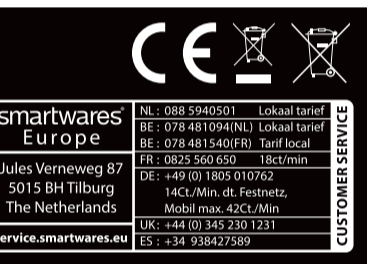
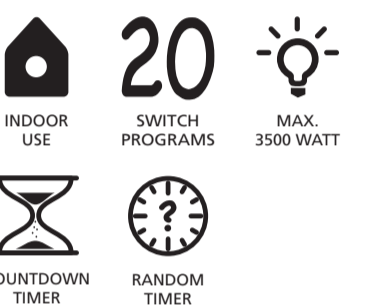
**Funkcja odliczania**  
- Odliczanie odbywa się wyłączenia dla funkcji WŁ  
- Najpierw ustawić czas odliczania (7).  
- Na ekranie LCD pojawi się czas odliczany do dołu.  
- Można zatrzymać i zresetować za pomocą przycisku CTD.  
- Aby zatrzymać odliczanie (8)  
**Funkcja wyboru losowego (9)**  
- Czas WŁĄCZANIA I WYŁĄCZANIA będą przedłużone z 2 do 30 minut losowo, aby zapobiec śledzeniu przez osoby nieuprawnione.

**WSKAZÓWKI**  
- Przed użyciem ładować timer przez 1 godzinę.  
- Następnie naciśnij przycisk resetowania (R) raz za pomocą ostrego przedmiotu.  
- Zawsze programować czas włączania i wyłączania.  
- Godziny przełączania nie mogą na siebie nachodzić.

**SPECYFIKACJE**  
Napięcie : 220-240VAC,50Hz  
Maksymalne obciążenie oporu : 16A  
Dokładność : 2 minuty na miesiąc  
Bateria : Akumulatorowa Ni-MH  
Grupy : maks. 20 grup WŁI/WYŁ  
Funkcja odliczania : maks. 23godziny59min 59sek

## S

## TM80B TIME SWITCH



## HR

**PROGRAMIBILNI DIGITALNI MJERAČ VREMENA**  
Pomoću mjerača vremena možete automatski uključivati i isključivati elektroničke uređaje. Upotreba mjerača vremena pruža sigurnost i omogućuje uštedu energije. Programirana funkcija može se ponavljati svaki dan, tjedan ili dio tjedna. U programu slučajnog rasporeda (RND) mjerač vremena uključuje i isključuje svjetla ili uređaje slučajnim rasporedom.

**Pregled proizvoda (1)**  
a. LCD zaslon  
b. Gumb RND za funkciju slučajnog rasporeda  
c. Gumb SET za postavke  
d. Gumb CTD za funkciju odbrojavanja  
e. Tipka R za resetiranje uređaja  
f. Gumb MANUAL za prebacivanje načina rada mjerača vremena  
g. Gumb TIME za prikaz trenutnog vremena  
h. Gumbi '←' / '→' za podešavanje postavki

**POSTAVLJANJE OSNOVNIH FUNKCIJA**  
Trenutni datum i vrijeme (2)  
12 ili 24-satni prikaz (3)  
Funkcija ljetnog/zimskog računanja vremena (4)  
20 Programa (5)  
- Program sadrži 2 postavke: postavku uključeno i isključeno. Za oboje koristite iste postavke dana.  
- Prije programiranja napravite bilješke kako bi vam postavljnje bilo jednostavnije.  
- Provjerite i promijenite program.  
- Da biste ponistili mjerač vremena pritisnite MANUAL dok se broj programa pali i gasi

**KORIŠTENJE**  
Priključite uređaj u strujnu utičnicu, a zatim priključite lampu ili bilo koji drugi uređaj.

**POSEBNE FUNKCIJE**  
**Način rada mjerača vremena (6)**  
- «ON» uređaj je uključen i ostaje uključen.  
- «ON AUTO» uključuje uređaj, no mjerač vremena uključuje se automatski.  
- «OFF» isključuje uređaj koji ostaje isključen.  
- «OFF AUTO» isključuje uređaj, no mjerač vremena isključuje se automatski.  
**Funkcija odbrojavanja**  
- Odbrojavanje je moguće samo dok je uređaj postavljen na ON  
- Najprije postavite vrijeme odbrojavanja (7).  
- Na zaslonu će se početi odbrojavati vrijeme.  
- Pomoću gumba CTD možete zaustaviti i ponovo pokrenuti odbrojavanje.  
- Za zaustavljanje odbrojavanja (8)  
**Funkcija slučajnog rasporeda (9)**  
- Vrijeme uključivanja i isključivanja može se produžiti od 2 do 30 minuta radi zavaravanja mogućih provalnika.

**SAVJETI**  
- Prije upotrebe punite mjerač vremena 1 sat. Zatim šiljajim predmetom pritisnite gumb za resetiranje (R).  
- Uvijek programirajte vremena uključivanja i isključivanja.  
- Vremena uključivanja i isključivanja mogu se preklapati.

**TEHNIČKI PODACI**  
Napajanje : 220-240 V izmjenične struje, 50 Hz  
Maksimalno rezistentno opterećenje : 16 A  
Gubitak točnosti : 2 minute mjesečno  
Baterija : Punjiva Ni-MH baterija  
Grupe : maks. 20 grupa uključivanja i isključivanja  
Funkcija odbrojavanja : maks. 23 sata 59 minuta i 59 sekundi

## CS

**PROGRAMOVATELNÝ DIGITÁLNÍ ČASOVAČ**  
S časovačem lze automaticky zapínat/vypínat elektronická zařízení. Použití časovače nabízí bezpečnost a úsporu energie. Naprogramovanou funkci lze opakovat každý den, týden nebo část týdne. Při náhodném programu (RND) časovač náhodně zapíná osvětlení nebo zapíná/vypíná jakákoli zařízení.

**Přehled výrobku (1)**  
a. Displej LCD  
b. Tlačítko RND pro náhodnou funkci  
c. Tlačítko SET pro nastavení  
d. Tlačítko CTD pro funkci odpočítávání  
e. Tlačítko R pro vynulování časovače  
f. Tlačítko MANUAL pro přepnutí režimu časovače  
g. Tlačítko TIME pro aktuální čas  
h. Tlačítka '←' / '→' pro seřízení nastavení

**NASTAVENÍ ZÁKLADNÍCH FUNKCÍ**  
Aktuální datum a čas (2)  
12 nebo 24 hodin (3)  
Funkce letní/zimní čas (4)  
20 programů (5)  
- Program obsahuje 2 nastavení: nastavení ZAP a VYP. Pro obě musíte vybrat nastavení ve stejný den.  
- Před programováním si udělejte poznámky pro snadnější nastavení.  
- Kontrolo a změna programu.  
- Pro zrušení časovače stiskněte MANUAL, když číslo programu blíká.

**POUŽITÍ**  
Umístěte jednotku do elektrické zásuvky a potom připojte osvětlení nebo jiné zařízení.

**SPECIÁLNÍ FUNKCE**  
**Režim přepínání časovače (6)**  
- "ON" zapne připojené zařízení a zůstane zapnutý.  
- "ON AUTO" zapne připojené zařízení, ale časovač bude pokračovat ve funkci AUTO.  
- "OFF" vypne připojené zařízení a zůstane vypnutý.  
- "OFF AUTO" vypne připojené zařízení, ale časovač se spustí funkcí AUTO.  
**Funkce odpočítávání**  
- Odpočítání slouží pouze pro funkci ZAP.  
- Nejprve nastavte čas odpočítávání (7).  
- Na LCD uvidíte čas, jak se odpočítává.  
- Můžete restartovat nebo spoustnout tlačítkem CTD.  
- Zastavte odpočítávání (8)  
**Náhodná funkce (9)**  
- Časování zapnutí a časování vypnutí bude v intervalu od 2 minut do 30 minut, abyšte předešli sledování zlodějiů.

**TIPY:**  
- Před použitím nabijte časovač po dobu 1 hodiny. Potom jedenkrát stiskněte tlačítko nulování (R) ostrým předmětem.  
- Vždy naprogramujte časy zapínání a vypínání.  
- Časy zapínání a vypínání se nemohou navzájem překrývat.

**TECHNICKÉ SPECIFIKACE**  
Napětí : 220-240V, 50Hz  
Maximální ohmické zatížení : 16A  
Přesnost : 2 minuty za měsíc  
Baterie : Nabíjecí Ni-MH-baterie  
Skupiny : max 20 skupin ZAP a VYP  
Funkce odpočítávání : max. 23hod 59min 59sek

## RO

**CRONOMETRU DIGITAL PROGRAMABIL**  
Cu ajutorul cronometrului puteți activa una din opțiunile PORNIRE/OPRIRE a diverselor dispozitive electronice. Utilizarea cronometrului oferă siguranță și economisirea de energie. Funcția programată poate fi repetată zilnic, săptămânal sau la anumite perioade și săptămânii. În programul aleator (RND), cronometrul activează aleator una din opțiunile PORNIRE/OPRIRE a oricărui dispozitiv sau sistem de iluminat.

**Descriere produs (1)**  
a. Ecran LCD  
b. Buton RND pentru funcțiunea aleatorie  
c. Buton SET pentru setări  
d. Buton CTD pentru funcțiunea de numărătoare inversă  
e. Tastă R pentru resetarea produsului  
f. Buton MANUAL pentru comutarea opțiunilor cronometrului  
g. Buton TIME pentru vizualizarea timpului real  
h. Taste '←' / '→' pentru reglajul setărilor

**SETARE FUNCȚIUNI STANDARD**  
Dată și timp (2)  
12 sau 24 de ore (3)  
Funcțiunea de modificare a timpului de vară/iarnă (4)  
20 de programe (5)  
- Un program cuprinde 2 setări: PORNIRE și OPRIRE. Pentru ambele variante, trebuie să selectați aceleași setări ale datei.  
- Înainte de programare, rețineți căteva indicații pentru o setare facilă.  
- Verificați și modificați programul.  
- Ca să anulați cronometrul, apăsați butonul MANUAL atunci când numărul programului se aprinde intermitent.

**UTILIZARE**  
Cuplați unitatea la o priză electrică și apoi conectați la un dispozitiv electric sau sistem de iluminat.

**FUNCȚIUNI SPECIALE**  
**Opțiuni cronometr (6)**  
- "PORNIRE" va porni dispozitivul conectat, și-l va păstra pornit.  
- "PORNIRE AUTO" va porni dispozitivul conectat, dar cronometrul se va activa cu funcțiunea automată.  
- "OPRIRE" va opri dispozitivul conectat, și-l va păstra oprit.  
- "OPRIRE AUTO" va opri dispozitivul conectat, dar cronometrul se va dezactiva cu funcțiunea automată.  
**Funcțiune numărătoare inversă**  
- Numărătoarea inversă este doar pentru funcțiunea PORNIRE.  
- Setări mai întâi timpul de cronometrare inversă (7).  
- Veți vedea pe ecranul LCD derularea numărătorii inverse.  
- Puteți opri și reporni cu ajutorul butonului CTD.  
- Pentru oprirea numărătorii inverse (8)  
**Funcțiune aleatoare (9)**  
- Perioadele de PORNIRE și OPRIRE vor fi prelungite de la 2 minute la 30 minute, aleatoriu, pentru prevenirea furturilor.

**RECOMANDĂRI**  
- Înainte de utilizare, setați cronometrul la 1 oră. Apoi apăsați o dată butonul de resetare și cu ajutorul unui obiect ascuțit.  
- Programați întotdeauna timpii de pornire și oprire.  
- Timpii de activare nu se pot suprapune.

**SPECIFICAȚII**  
Tensiune : 220-240V CA, 50Hz  
Sarcină rezistivă maximă : 16A  
Acuratețe : 2 minute pe lună  
Baterie : acumulator Ni-MH  
Seturi : max 20 seturi PORNIRE&OPRIRE  
Funcțiune numărătoare inversă : max. 23ore 59min 59sec

## HU

**PROGRAMOZHATÓ DIGITÁLIS IDŐZÍTŐ**  
Az időzítővel automatikusan kapcsolhat BE/KI elektronikus készülékeket. Az időzítő használatával nagyobb biztonsággal üzemeltetheti készülékeit és energiát takaríthat meg. A programozott funkció naponta, hetente, vagy a hét egy bizonyos részén ismételtethető meg. A véletlen (RND) program esetében az időzítő véletlenszerűen kapcsolgatja BE/KI a világítást vagy a hozzá kapcsolt eszközöket.

**A termék áttekintése (1)**  
a. LCD kijelző  
b. RND gomb a véletlenszerű funkció bekapcsolásához  
c. SET gomb a beállításához  
d. CTD gomb a visszazámolás funkcióhoz  
e. R gomb a termék visszaállításához  
f. MANUAL gomb az időzítő mód átkapcsolásához  
g. TIME gomb az aktuális idő beállításához  
h. '←' / '→' gombok a beállítások módosításához

**AZ ALAPVETŐ FUNKCIÓK BEÁLLÍTÁSA**  
Aktuális dátum és idő (2)  
12 vagy 24 óra (3)  
Nyári/téli időszámítás funkció (4)  
20 Programok (5)  
- Mindegyik programhoz 2 beállítást tartozik: a BE és a KI beállítás. Mindkettőt ugyanarra a napra kell beállítani.  
- A programozás megkezdése előtt készítsen feljegyzéseket.  
- Ellenőrizze és módosítsa a programot.  
- Az időzítő kikapcsolásához nyomja meg a MANUAL gombot, amikor a program száma villog

**HASZNÁLAT**  
Dugja a készüléket egy elektromos aljzatba, és csatlakoztassa hozzá a fényforrást vagy más készüléket.

**SPECIÁLIS FUNKCIÓK**  
**Időzítő kapcsoló mód (6)**  
- "ON" bekapcsolja a csatlakoztatott készüléket és bekapcsolva is marad.  
- "ON AUTO" bekapcsolja a csatlakoztatott készüléket, de az időzítő automatikus funkcióval kapcsol be.  
- "OFF" kikapcsolja a csatlakoztatott készüléket és kikapcsolva is marad.  
- "OFF AUTO" kikapcsolja a csatlakoztatott készüléket, de az időzítő automatikus funkcióval kapcsol ki.  
**Visszazámolás funkció**  
- Visszazámolás csak a BE funkcióhoz érhető el  
- Először állítsa be a visszazámolás idejét (7).  
- Az LCD látni fogja, ahogy az idő csökken.  
- A funkciót a CTD gombbal leállíthatja és újraindíthatja.  
- A visszazámolás leállítására (8)

**Véletlen funkció (9)**  
- A BE időzítése és a KI időzítése véletlenszerűen történik 2 perc és 30 perc közötti időtartammal, hogy elriassa a betörőket.  
**TIPPEK**  
- Használat előtt töltsd az időzítőt 1 órán át. Ezután egy éles tárgygal nyomja be a visszaállítás (R) gombot.  
- Miníg programozza be a be- és a kikapcsolási időt is.  
- A kapcsolási idők nem fedhetnek át.

**MŰSZAKI ADATOK**  
Feszültség : 220-240 VAC,50 Hz  
Maximális terhelési áramerősség : 16 A  
Pontosság : 2 perc. havi szinten  
Akumulátor : Ni-MH akkumulátor  
Csoportok : Max. 20 BE és KI csoport  
Visszazámolás funkció : max. 23 óra 59 perc 59 másodperc